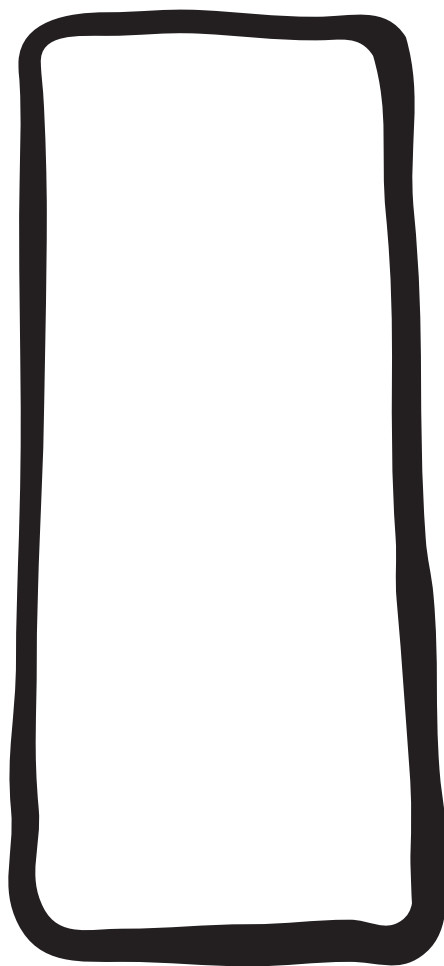


mraznička
морозильная камера

NÁVOD K POUŽITÍ РУКОВОДСТВО ПО ЭКСПЛУАТАЦИИ



EUP 23900 X

Thinking of you
 **Electrolux**

ПРЕДУПРЕЖДЕНИЯ

Очень важно сохранять настоящую инструкцию для того, чтобы она могла быть использована и в будущем. В случае продажи или передачи изделия другому лицу или в случае, если Вы переезжаете на новое место жительства, оставляя холодильник новому хозяину Вашего прежнего жилья, убедитесь, что он передается вместе с инструкцией с тем, чтобы новый владелец мог ознакомиться с правилами функционирования изделия и соответствующими предупредительными указаниями.

Если данный прибор (имеющий магнитное уплотнение дверцы) предназначен для замены старого холодильника с пружинным замком (защелкой) дверцы или крышки, перед утилизацией старого холодильника обязательно выведите замок из строя. Это позволит исключить превращение его в смертельную ловушку для детей.

Данные предостережения приведены в интересах Вашей безопасности и безопасности окружающих. Вам следует внимательно прочитать их перед тем, как приступить к установке или эксплуатации холодильника.

Общие правила безопасности

- Данный прибор предназначен для эксплуатации взрослыми. Маленьким детям нельзя позволять трогать ручки управления или играть с прибором.
- Изменение характеристик прибора или внесение каких-либо изменений в его конструкцию сопряжено с опасностью.
- Перед выполнением каких-либо операций по чистке или уходу за холодильником выключите электрическое питание и выньте вилку из розетки.
- Данный прибор имеет большой вес. Поэтому будьте осторожны при ее перемещении
- Кубики льда могут вызвать ожог, если брать их в рот прямо из морозильной камеры.
- При обращении с прибором будьте максимально осторожны, чтобы не повредить холодильный контур во избежание утечки хладагента.
- Данный прибор нельзя устанавливать вблизи радиаторов отопления или газовых плит.
- Не допускайте длительного воздействия на прибор прямых солнечных лучей.
- С задней стороны прибора должен быть обеспечен надлежащий зазор для его вентиляции. Не допускайте каких-либо повреждений холодильного контура.
- Только для морозильников (за исключением встраиваемых моделей): идеальным местом для установки является погреб или подвал.
- Не используйте другие электроприборы (например, кремлевзбивалки) внутри холодильника.

Обслуживание/Ремонт

- Любые операции по электрическому подключению, необходимые для установки данного прибора, должны выполняться квалифицированным электриком или уполномоченным специалистом
- Ремонт и техобслуживание данного прибора должны выполняться только специалистами авторизованного сервисного центра с использованием исключительно оригинальных запчастей.

- Ни при каких обстоятельствах не пытайтесь отремонтировать холодильник самостоятельно. Ремонт, выполненный лицами, не имеющими необходимого опыта, может привести к еще более серьезной неисправности или травме. Обращайтесь в авторизованный сервисный центр и всегда требуйте применения оригинальных запчастей.
- В холодильном контуре данного прибора содержатся углеводороды; поэтому его обслуживание и заправка должны осуществляться только уполномоченными специалистами.

Эксплуатация

- Бытовые холодильники и морозильники предназначены исключительно для хранения продуктов питания.
- Наилучшие результаты получаются при работе прибора в помещении с температурами, лежащими в диапазоне между +18 °C и +43 °C (класс T); +18 °C и +38 °C (класс ST); +16 °C и +32 °C (класс N); +10 °C и +32 °C (класс SN). Класс Вашего холодильника указан на табличке технических данных.
Внимание: в случае если температура в помещении лежит вне диапазона, указанного для климатического класса данного прибора, необходимо соблюдать следующие указания: если температура в помещении падает ниже минимального уровня, невозможно обеспечить подходящую температуру хранения продуктов в морозильной камере; поэтому в этом случае рекомендуется по возможности использовать в пищу хранящиеся в ней продукты.
- Замороженные продукты не должны вторично замораживаться после размораживания.
- Всегда следует тщательно придерживаться рекомендаций по хранению, данных изготовителем. См. соответствующие указания.
- Во внутренней облицовке холодильника имеются каналы, по которым протекает хладагент. В случае их повреждения холодильник окажется выведенным из строя и неподлежащим ремонту; хранящиеся в нем продукты будут испорчены. НЕ ИСПОЛЬЗУЙТЕ ОСТРЫЕ ИНСТРУМЕНТЫ для удаления изморози или льда. Изморозь можно удалять с помощью прилагаемого скребка. Ни при каких обстоятельствах не пытайтесь силой

удалить толстый слой льда с внутренней облицовки. При наличии толстого льда необходимо дождаться, чтобы он оттаял в ходе выполнения размораживания холодильника.

- Не помещайте в холодильник газированные напитки, т.к. они создают внутри емкости давление, которое может привести к тому, что она лопнет с возможным причинением ущерба холодильнику.

Установка

- При нормальной работе расположенные с задней стороны холодильника компрессор и конденсатор сильно нагреваются. По соображениям безопасности необходимо обеспечить минимальное расстояние для вентиляции в соответствии с приведенными указаниями. Внимание: не допускайте перегорания вентиляционных отверстий.
- Не допускайте, чтобы холодильник стоял на сетевом шнуре.
Внимание: В случае повреждения сетевого шнура он должен быть заменен специальным шнуром, за который следует обращаться к изготовителю или в авторизованный сервисный центр.
- Если при транспортировке холодильник находился в горизонтальном положении, масло из компрессора может вытечь и распределиться по трубкам холодильного контура. Рекомендуется подождать не менее двух часов перед тем, как включать холодильник, для того чтобы масло вернулось в компрессор.
- Некоторые элементы данного изделия сильно нагреваются. Необходимо обеспечение надлежащей вентиляции холодильника, в противном случае возможно повреждение его компонентов и порча хранящихся в нем продуктов. См. указания по установке.
- Нагревающиеся детали не должны быть доступными. По возможности прибор следует устанавливать задней стенкой к стене комнаты.

ОГЛАВЛЕНИЕ

Предостережения	14
Эксплуатация	16
Чистка холодильника изнутри	16
Панель управления	16
Дисплей	16
Включение	17
Активация функций	17
Выключение	17
Регулировка температуры	17
Замораживание свежих продуктов	17
Хранение замороженных продуктов	17
Сигнал превышения температуры	18
Звуковой сигнал при открытии двери	18
Размораживание	18
Выработка кубиков льда	18
Аккумуляторы холода	18
Рекомендации	19
Рекомендации по охлаждению	19
Рекомендации по замороженным продуктам	19



Защита окружающей среды

Ни холодильный контур, ни изоляционные материалы настоящего прибора не содержат газов, которые могли бы повредить озоновый слой. Данный прибор нельзя утилизировать вместе с бытовыми отходами и мусором. Не допускайте повреждения холодильного контура, особенно, вблизи теплообменника. Информацию о местах утилизации, ближайших к месту Вашего проживания, Вы можете получить в муниципальных органах власти. Материалы, примененные для изготовления данного прибора, помеченные символом , пригодны для вторичной переработки.

Утилизация старых приборов

Символ  на самом изделии или сопроводительной документации означает, что при утилизации данного изделия с ним нельзя обращаться как с обычными бытовыми отходами. Вместо этого оно должно быть передано в соответствующий пункт приема подлежащего утилизации электрического и электронного оборудования. Обеспечив правильную утилизацию данного изделия, Вы сможете предотвратить потенциальные негативные последствия для окружающей среды и здоровья человека, которые могли бы иметь место в противном случае. За более подробной информацией о правилах утилизации и переработки данного изделия обращайтесь в местные органы власти, в службу по утилизации отходов или в магазин, в котором Вы приобрели данное изделие.

Уход	20
Периодическая чистка	20
Перерывы в эксплуатации	20
Размораживание	20
Служба поддержки клиентов и запасные части	20
Технические данные	20
Установка	21
Расположение	21
Подключение к электросети	21
Инструкции для встраиваемых в кухонный гарнитур приборов	22
Инструкции по установке компенсатора на нижней части двери	23
Гарантия/сервисная служба	24

ЭКСПЛУАТАЦИЯ

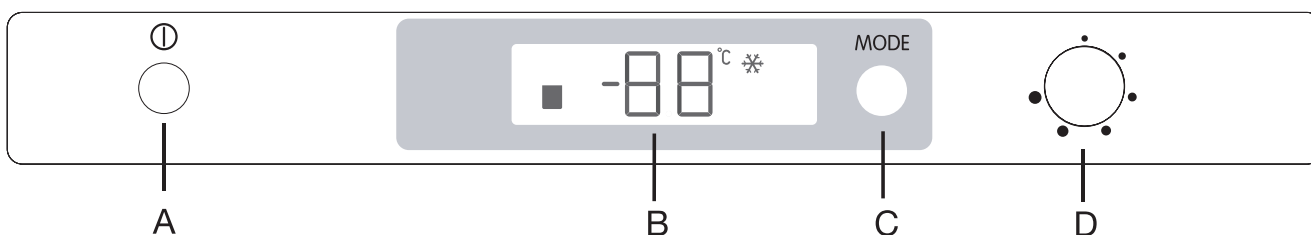
Чистка морозильника изнутри

Перед первым включением прибора вымойте его внутренние поверхности и все внутренние принадлежности теплой водой с нейтральным мылом, чтобы удалить запах, характерный для только что изготовленного изделия, затем тщательно протрите их.



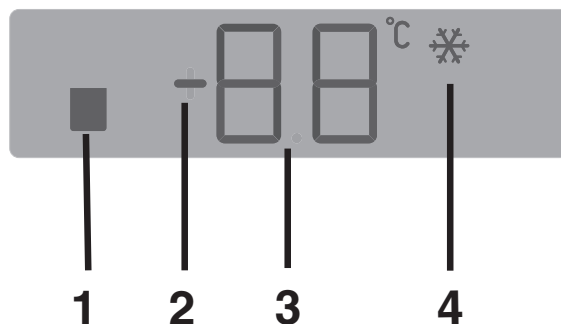
Не используйте моющие или абразивные средства, т.к. они могут повредить покрытие поверхностей морозильника.

Панель управления



- A - Кнопка ВКЛ/ВЫКЛ прибора
- B - Индикатор температуры и режима
- C - Кнопка режима
- D - Регулятор термостата морозильной камеры

ДИСПЛЕЙ



1. Индикатор предупреждения об открытой двери
2. Индикатор положительной или отрицательной температуры
3. Индикация температуры
4. Индикатор загорается, если режим быстрой заморозки активирован

Включение

Если после включения вилки сетевого шнура в розетку дисплей не загорается, нажмите кнопку включения прибора (A).

После включения прибора на панели управления отображаются следующие символы:

- знак “плюс” (2) указывает на то, что температура выше нуля.
- температура мигает, фон дисплея красный, звучит зуммер. Нажмите клавишу (C), и зуммер выключится (также см. раздел “Сигнализация превышения температуры”).

Поверните регулятор термостата морозильной камеры (D) в среднюю позицию; теперь прибор готов обеспечить следующую температуру:

приблизительно -18 °C в морозильной камере.

Использование морозильного отделения

Регулирование температуры

Температура регулируется автоматически и может быть повышена (теплее) путем вращения рукоятки термостата в направлении минимума • или понижена (холоднее) путем вращения рукоятки термостата в направлении максимума ● .

Однако, точную задаваемую температуру следует выбирать с учетом того, что температура внутри холодильника зависит от:

- температуры в помещении;
- частоты открывания дверцы;
- количества помещенных в холодильник продуктов;
- места размещения прибора.

Рекомендуется устанавливать рукоятку в среднее положение, соответствующее внутренней температуре примерно в -18°C, что гарантирует надлежащее замораживание и консервацию замороженных продуктов.

Замораживание свежих продуктов

Морозильное отделение предназначено для длительного хранения продуктов промышленной заморозки и продуктов глубокой заморозки.

Максимальный объем продуктов, который может быть заморожен в течение 24 часов, указан на табличке с заводским номером.

Уложите продукты, подлежащие замораживанию, на полку в морозильном отделении, так как это является самым холодным местом.

Для замораживания свежих продуктов необходимо активировать функцию быстрого замораживания. Нажмите клавишу C (при необходимости - несколько раз) так, чтобы появился соответствующий символ

 . После 24 -часового периода предварительного охлаждения поместите продукты в морозильную камеру.

Активация функций

Каждый раз при нажатии клавиши C активируются следующие функции (по часовой стрелке):

Символ 4: функция быстрого замораживания.

Нет символа: Обычное функционирование

Выключение

Прибор выключается путем удерживания клавиши (A) в течение более чем 1 секунды. После этого отображается обратный отсчет температуры -3 -2 -1.

При отключении прибора дисплей (D) также гаснет.

Процесс замораживания занимает 24 часа. В течение этого времени не кладите в морозильную камеру другие продукты.

Режим автоматически деактивируется через 54 часа.

Поместите подлежащие замораживанию продукты в верхний отсек морозильной камеры, поскольку это самое холодное отделение.

Функция может быть деактивирована в любое время при помощи нажатия клавиши C (см. параграф “Активация функций”).

Хранение замороженных продуктов

При первом запуске или после длительного простоя перед закладкой продуктов в отделение дайте прибору поработать не менее 24 часов в режиме ускоренной заморозки.

Для получения оптимальных результатов Вам следует:

при необходимости хранения большого количества продуктов вынуть из камеры все ящики и корзины и размещать продукты непосредственно на полках. Будьте внимательны, чтобы не превысить допустимую величину загрузки, указанную сбоку верхнего отделения (где это применимо)  .



Внимание

При случайном размораживании продуктов, например, при сбое электропитания, если напряжение в сети отсутствовало в течение времени, превышающего указанное в таблице технических данных “время повышения температуры” (rising time), размороженные продукты следует быстро употребить в пищу или немедленно подвергнуть тепловой обработке и затем повторно заморозить (после того, как они остынут).

Сигнализация превышения температуры

Повышение температуры в морозильном отделении (например, из-за перебоя в подаче электропитания) отображается следующим образом:

- мигающая температура;
- мигание символа морозильного отделения (символ 2);
- красный фон дисплея;
- зуммер.
- символ тревоги.

При восстановлении нормальных условий:

- звуковой сигнал отключается;
- отображение температуры продолжает мигать;
- фон дисплея остается красным.

При нажатии клавиши “С” для деактивации сигнализации максимальная температура в отделении отображается на дисплее 2 в течение примерно 5 секунд. В это время мигание прекращается, и фон подсветки дисплея меняется с красного на белый.

Размораживание продуктов

Замороженные продукты, включая продукты глубокой заморозки, перед использованием можно размораживать в холодильном отделении или при комнатной температуре, в зависимости от времени, которым Вы располагаете для выполнения этой операции.

Маленькие куски можно готовить, даже не размораживая, в том виде, в каком они взяты из морозильной камеры: в этом случае процесс приготовления пищи займет больше времени.

Приготовление кубиков льда

Данный прибор оснащен одной или несколькими ванночками для приготовления кубиков льда. Налейте в эти ванночки воду и поставьте их в морозильную камеру.

Не используйте металлические инструменты для отделения ванночек от дна морозильного отделения.

Аккумуляторы холода

Прибор оснащен двумя аккумуляторами холода. В случае перебоя в подаче электропитания они продлевают срок хранения продуктов на несколько часов.

Звуковой сигнал при открытии двери

Если дверь остается открытой более 1 минуты, раздается звуковой сигнал тревоги.

На тревогу в условиях открытой двери указывают:

- мигающий символ (1);
- красный фон дисплея;
- прерывистый звуковой сигнал.

Для отключения звукового сигнала тревоги нажмите кнопку (С).

При восстановлении нормальных рабочих условий (дверь закрыта):

- Звуковой сигнал тревоги выключается.

РЕКОМЕНДАЦИИ

Рекомендации по замораживанию

Ниже приведен ряд рекомендаций, направленных на то, чтобы помочь Вам сделать процесс замораживания максимально эффективным:

- максимальное количество продуктов, которое может быть заморожено в течение 24 часов. указано на табличке технических данных;
- процесс замораживания занимает 24 часа. В этот период не следует класть в морозильную камеру новые продукты, подлежащие замораживанию;
- перед замораживанием разделите продукты на маленькие куски для того, чтобы получить возможность быстро и полностью замораживать их, а также размораживать только нужное количество продуктов;
- заворачивайте продукты в алюминиевую фольгу или в полиэтиленовую пленку и герметизируйте полученные упаковки, делая их воздухонепроницаемыми;
- не допускайте, чтобы свежие незамороженные продукты касались уже замороженных продуктов во избежание повышения температуры последних;
- пищевой лед может вызвать ожог кожи, если брать его в рот прямо из морозильной камеры;
- рекомендуется указывать дату замораживания на каждой упаковке; это позволит Вам контролировать срок хранения;
- Символы, нанесенные на ящики, указывают на различные типы замороженных продуктов.
Цифры указывает время хранения в месяцах соответствующих типов замороженных продуктов. Какая из указанных величин срока хранения (верхняя или нижняя) является действительной, определяется качеством продуктов и обработкой, которой они подверглись перед замораживанием.
- **Не помещайте напитки, содержащие углекислоту (газированные и т.д.) в морозильную камеру, т.к. содержащие их емкости могут лопнуть.**

Рекомендации по хранению замороженных продуктов

Для получения оптимальных результатов Вам следует:

- убедиться, что продукты индустриального замораживания хранились у продавца в должных условиях;
- обеспечить минимальное время доставки замороженных продуктов из магазина в Вашу морозильную камеру;
- не открывать дверцу слишком часто и не держать ее открытой больше необходимого.
- После размораживания продукты быстро портятся и не подлежат повторному замораживанию.
- Не превышайте время хранения, указанное изготовителем продуктов.

УХОД



Перед выполнением каких-либо операций по чистке или уходу за холодильником выньте вилку сетевого шнура из розетки.

Внимание

В холодильном контуре данного прибора содержатся углеводороды; поэтому его обслуживание и заправка должны осуществляться только уполномоченными специалистами.

Перерывы в эксплуатации

Если холодильник не будет использоваться в течение продолжительного времени, примите следующие меры предосторожности:

выньте вилку сетевого шнура из розетки;
удалите из холодильника все продукты;
разморозьте холодильник и вымойте его внутренние поверхности и все принадлежности;
оставьте дверцу приоткрытой для предотвращения образования неприятных запахов.

Размораживание

С другой стороны, морозильная камера данной модели относится к типу “no frost” (без инея). Это означает, что в ней не образуются ледяные наросты ни на продуктах, ни на стенках самой камеры.

Отсутствие инея обеспечивается благодаря постоянной циркуляции холодного воздуха внутри камеры от автоматически включающегося вентилятора.

Периодическая чистка

Некоторые чистящие средства для кухни содержат химикаты, могущие повредить пластмассовые детали морозильной камеры. По этой причине рекомендуется, чтобы внешний корпус морозильной камеры мылся только теплой водой с небольшим количеством моющего средства.

Вымойте холодильник изнутри теплой водой с содой.

Сполосните чистой водой и тщательно вытрите.

Прочистите конденсатор (черная решетка) и компрессор, расположенные с задней стороны холодильника, щеткой или пылесосом. Выполнение этой операции приведет к более эффективной работе Вашего холодильника и экономии электроэнергии.

СЕРВИС И ЗАПАСНЫЕ ЧАСТИ

Если прибор не функционирует должным образом, проверьте:

- хорошо ли вставлена вилка в розетку и включен ли рубильник в помещении;
- есть ли напряжение в сети (проверьте, включив в розетку другой электроприбор);
- что регулятор термостата находится в надлежащем положении.

- Если Вы произвели вышеуказанные проверки, а прибор все же не работает должным образом, обратитесь в ближайший авторизованный сервисный центр.

Для обеспечения быстрого обслуживания очень важно, чтобы Вы указали модель и серийный номер Вашего прибора - их можно найти в гарантийном талоне или на табличке технических данных, расположенной внутри холодильника внизу слева.

ТЕХНИЧЕСКИЕ ДАННЫЕ

ПОЛЕЗНЫЙ ОБЪЕМ МОРОЗИЛЬНОЙ КАМЕРЫ, л.	208
ПОТРЕБЛЕНИЕ ЭНЕРГИИ кВт ч/24 ч	0,84
ПОТРЕБЛЕНИЕ ЭНЕРГИИ кВт ч/год	307

Технические данные приведены на соответствующей табличке, расположенной слева внутри холодильника.

УСТАНОВКА

Расположение

Прибор следует устанавливать вдали от источников тепла, таких как радиаторы отопления, котлы, прямые солнечные лучи и т.д.

О встраивании прибора в кухонную мебель см. специальный раздел “Встраивание” настоящего руководства.

Подключение к электросети

Перед включением прибора в сеть удостоверьтесь, что напряжение и частота, указанные в табличке технических данных, соответствуют параметрам электрической сети у Вас дома. Напряжение в сети может отличаться от номинального напряжения на ± 6 .

В случае эксплуатации прибора при другой величине напряжения сети следует использовать соответствующий автотрансформатор.

Прибор должен быть заземлен.

С этой целью вилка сетевого шнура имеет специальный контакт заземления.

Если розетка электрической сети не заземлена, выполните отдельное заземление прибора в соответствии с действующими нормами, поручив эту операцию квалифицированному специалисту.

Изготовитель снимает с себя всякую ответственность в случае несоблюдения вышеуказанных правил техники безопасности.



Внимание

Должна быть обеспечена возможность отключения прибора от сети электропитания; поэтому после установки холодильника должен быть обеспечен легкий доступ к вилке сетевого шнура.



Данное изделие соответствует следующим директивам. Европейского Союза:

- **87/308 ЕЕС** от 2/6/87 по подавлению радиопомех.
- **73/23 ЕЕС** от 19.2.73 - (Директива по низкому напряжению) с последующими изменениями;
- **89/336 ЕЕС** от 3.5.89 (89/336 (Директива по электромагнитной совместимости) с последующими изменениями.



Инструкции для встраиваемых в кухонный гарнитур приборов

Размеры ниши для встраивания

Высота	(1)	1780 мм
Глубина	(2)	550 мм
Ширина	(3)	560 мм

Дверца прибора фиксируется перед транспортировкой при помощи штифтов с обеих сторон. В соответствии с направлением открывания дверей выньте соответствующие штифты сверху и снизу.

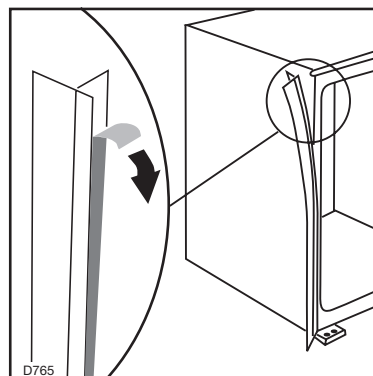
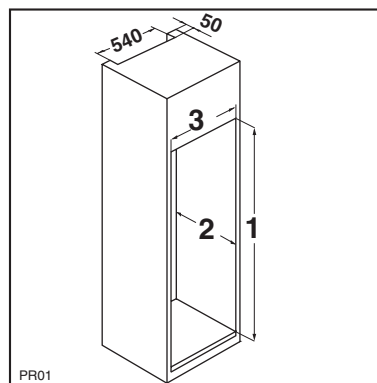
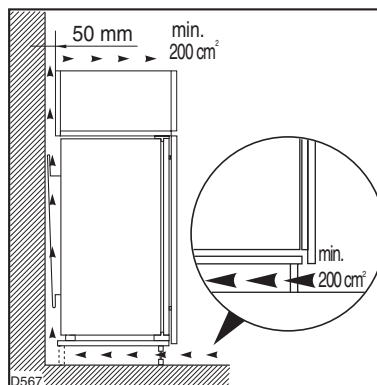
По соображениям безопасности необходимо обеспечить минимальное расстояние для вентиляции, как показано на Рис.

Внимание: не допускайте перегораживания вентиляционных отверстий.

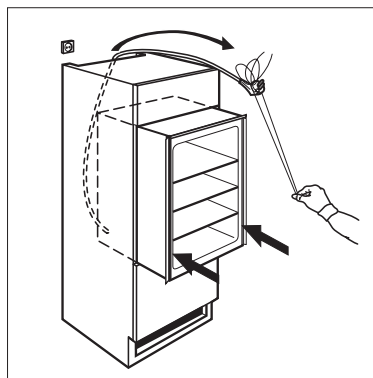
Кроме того, необходимо, чтобы в глубине ниши для встраивания было обязательно оставлено место для вентиляционного канала, имеющего следующие размеры:

глубина	50 мм
Ширина	540 мм

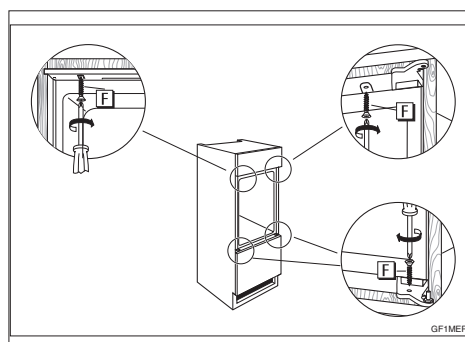
Установите защитные покрытия стыков, как показано на рис.



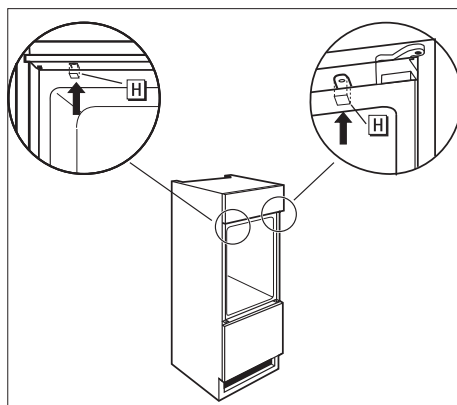
Установите прибор.



Зафиксируйте прибор при помощи винтов.

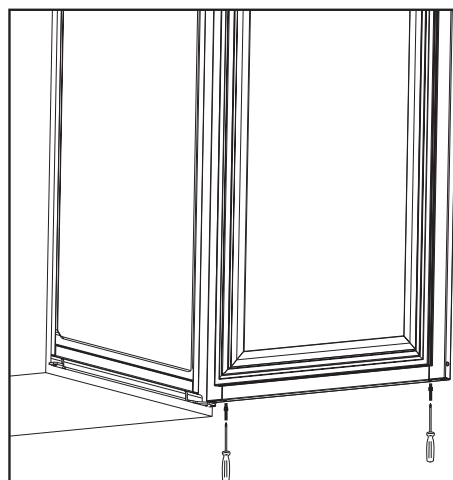


Закрепите заглушки на винтах.

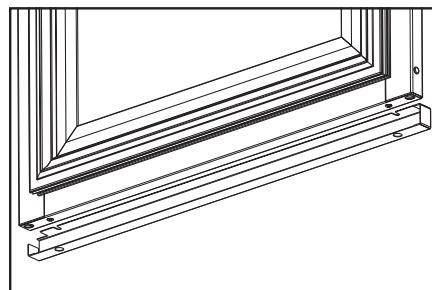


ИНСТРУКЦИИ ПО УСТАНОВКЕ КОМПЕНСАТОРА НА НИЖНЕЙ ЧАСТИ ДВЕРИ

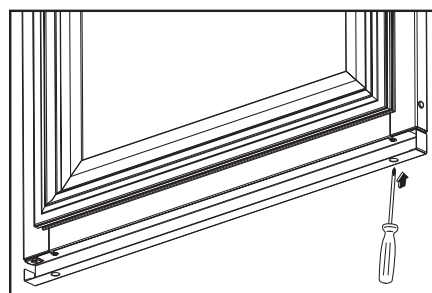
При открытой двери ослабьте два винта, расположенные в нижней части, не откручивая их полностью.



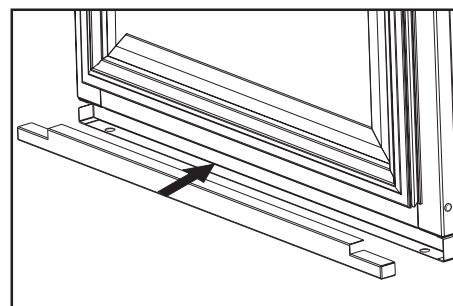
Расположите стальной компенсатор, как показано на рисунке, и вставьте верхнюю часть под головки винтов.



Совместите компенсатор с панелью двери и затяните винты.



Вставьте стальной прижим в компенсатор, как показано на рисунке.



ГАРАНТИЯ/СЕРВИСНАЯ СЛУЖБА

Сервисное обслуживание и запасные части

В случае необходимости ремонта прибора, или если Вы хотите приобрести запасные части, обращайтесь в наш ближайший авторизованный сервисный центр (список сервисных центров прилагается). Если у вас возникли вопросы по использованию прибора или Вы хотите узнать о других приборах концерна ELECTROLUX, звоните на нашу информационную линию по телефону (495) 937 78 37 или (495) 956 29 17.

ЕВРОПЕЙСКАЯ ГАРАНТИЯ

Данное устройство поддерживается гарантией Electrolux в каждой из стран, перечисленных на обороте этого руководства, в течение срока, указанного в гарантии на устройство или в ином определенном законом порядке. В случае Вашего перемещения из одной из этих стран в любую другую из нижеперечисленных стран, гарантия на устройство переместится вместе с Вами при условии соблюдения следующих требований:

- Гарантия на устройство начинает действовать с даты, в которую Вы впервые приобрели это устройство, подтверждением которой будет служить предъявление действительного удостоверяющего покупку документа, выданного продавцом устройства.
- Гарантия на устройство действует в течение того же срока и в пределах того же объема работ и конструктивных частей, какие действуют в новой стране Вашего проживания применительно к данной конкретной модели или серии устройств.
- Гарантия на устройство является персональной для первоначального покупателя этого устройства и не может быть передана другому пользователю.
- Устройство установлено и используется в соответствии с инструкциями, изданными Electrolux, только в пределах домашнего хозяйства, т.е. не используется в коммерческих целях.
- Устройство установлено в соответствии со всеми применимыми нормативными документами, действующими в новой стране вашего проживания.

Положения настоящей Европейской Гарантии не нарушают никаких предоставленных Вам по закону прав.